

儿童阅读文库



外国小说卷



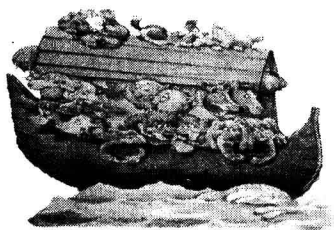
新疆人民出版社

儿童阅读文库

外国小说卷

策划：韩 蓁 凝 眉 高中玉

主编：韩 蓁



新疆人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

儿童阅读文库; 外国小说卷/韩慕主编. —乌鲁木齐:

新疆人民出版社, 1999.8

ISBN 7-228-05387-7

I. 儿… II. 韩… III. ①文学—世界—儿童读物②小说—外国—
儿童读物 IV. I 111

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 42829 号

责任编辑: 徐晓琳

封面设计: 周小工

责任校对: 陈 宇

出版发行: 新疆人民出版社

地 址: 乌鲁木齐解放南路 348 号 **邮编:** 830001

印 刷: 四川绵竹教育印刷厂

开本 787×1092 1/32 印张 35 字数 700 千字

1999 年 8 月第 1 版 1999 年 8 月第 1 次印刷

印数: 1—5000

ISBN7-228-05387-7/I·1972 定价: 48.00 元 (1—8 卷)

前 言

《少年阅读文库》出版之后，很受读者欢迎。不少读者来信，要求我们根据小学生学习特点，选编《儿童阅读文库》，帮助小学生学好语文，有效地提高阅读能力和写作能力。

对当代小学生来说，除了学好语文课之外，能在课余时间有目的地阅读一些精美的文学作品，对拓宽视野、扩大知识领域、丰富作文内容、提高文化素质是十分必要的。

但是，在选择读本上却很使人为难。目前流行的选本大都是单一的文学作品或辅导材料，不是与课本缺乏联系，就是同文学无缘，对课内外阅读的结合和有效提高学生的读写能力无疑是个缺陷。为了弥补这一不足，我们在认真把握小学语文教学大纲和教材的基础上，结合我们多年的教学、写作经验和学生实际，选编了这套课外读物。这套书选择的都是早有定评的名家名作，再加以浅显、生动、细致的揭示。相信同学们在认真、反复地读了之后，读写能力一定会切实地上一个台阶。读书不在多，只要选好一本或一套好书，细心精读，一定比泛读而不求甚解收效更快、更多、更见实效。这是古今中外成功人士的经验之一。

此书适合小学生、初中生阅读，也适合教师、家长、少儿工作者和初学写作者阅读、鉴赏。

编 者

编者敬启

凡本文库选用的中国作者、译者作品，按有关规定都将寄送样书和稿酬。因文库入选作品多，作者、译者通讯地址，多有变动，一直联系不上，恳请作者、译者朋友与本文库编者联系。（地址：成都邛崃市牟礼镇永丰街10号 邮编：611536）

特此谢忱

编者

儿童阅读文库

外国小说卷·目录

- 晚安，教员先生…………〔意大利〕菲尔南坦·玛巧基（1）
- 马卡里奥…………〔墨西哥〕胡安·鲁尔福（9）
- 白皮鞋…………〔苏丹〕阿卜·白克尔·哈里德（15）
- 难 船…………〔意大利〕亚米契斯（20）
- 火炉大王…………〔匈牙利〕费令兹·马拉（29）
- 喀布尔人…………〔印度〕泰戈尔（36）
- 暑 假…………〔罗马尼亚〕山吉勃良努（46）
- 哈特拉斯船长、米加、小流氓瓦西卡
- 和一只恶猫的故事……〔俄国〕列夫·托尔斯泰（53）
- 猎熊的孩子…………〔美国〕杰克·伦敦（63）
- 班长的侦探…………〔日本〕川端康成（76）
- 丛林里的下午…………〔美国〕阿·马尔兹（93）
- 流浪儿的梦…………〔日本〕坪田让治（104）
- 小耗子…………〔埃及〕台木尔（114）

晚安，教员先生

〔意大利〕菲尔南坦·玛巧基

每天晚上，这十个八岁的孩子，总要从隔壁那条街上的破木屋里出来，沿着巴得乔镇，缓缓走到一座简陋的木屋前去叩门。

“晚安，教员先生，可以进来吗？”年龄最大的阿姆勃罗得乔问。

“请进吧。”传来教员安详的声音。

孩子们走进屋里。房间很小，右边放着板床，左边搁着脸盆架，中央摆着一张大红木写字台，这是室内最漂亮的摆设了。孩子们并排坐在用两块粗木板钉成的凳上。

这些孩子，白天都要干活。他们有的是机械工的帮手，有的是饭馆里的小厮，有的是商店里的送货人……他们无法进学校。这位教员为了帮助他们，按时给他们上课，而孩子们呢，送几百里拉或一些食物给老师，作为报酬。

“晚安，教员先生，今晚我带来一些鱼，”饭馆里的小厮卡拉多说，“噢，我知道您不喜欢鱼……但是明天是礼拜五

呀!”

“幸亏还有我，”糖果店的小帮工高兴地插嘴说，“老师，我带来了裸麦饼……这次是新鲜的!”

教员的脸涨得通红，轻轻说了声“谢谢”，然后，把食品收了下来。随即，咳嗽一声，开始讲课。

短短两小时，所教的东西当然不多，但是学生们学完了几个月之后，却能看书、写字了。有些孩子学完全部课程后，顺利通过会考，得到了中学毕业文凭。那天，在比卡里亚城，他亲眼看到了考榜：奥太维·爱尔涅思名列第八；萨拉多·得查伐尼名列第七。为了对他表示尊敬，这两个孩子的母亲，备了丰盛的午餐请他。他还即席发表演讲，博得了热烈掌声。啊，这是人生的乐趣，无穷的乐趣!

“请把书翻开……”他说。

于是，与往常一样，这个破旧的小屋子里，又充满了生气。那浓郁的生活气氛，使他感到仿佛置身于真正的学校教室里：墙上有各种地图，黑板悬在右边。有时他幻想得更美好，在两小时课结束时，隐约听到了校工的摇铃声……

这一天，一个男孩子临走时对他说：“老师，电视台有喜剧节目……您高兴到酒吧间看看吗?”

“喜剧……”教员重复地说，“当然高兴罗……如果街上没有这么多雾的话。”

可是他心里却想，与其说怕雾，不如说怕冷。他那件旧雨衣，即渗水、又透风，穿不穿都一样。

“去吧!”孩子们苦苦央求着。

“再说，再说……”教员和蔼可亲地说着，把孩子们打发

走了。

晚饭后，他决定去酒吧间。因为这天晚上，要他一个人留在家，那一定会感到特别愁闷。白天，他曾经跑到一家为儿子招聘家庭教师的有钱人家去，一个穿红戴绿的女佣人打开了门，请他在客厅里等着。里面全是舒适的安乐椅和沙发，非常温暖，这使他感到，自己仿佛是在五月里，而不是街头的十二月。

这时，一位太太进来了，把他从头到脚打量一番，说：“回去吧……我们已经雇到家庭教师了。”

她送他到门口，递给他五十里拉的车费。但他吃惊地缩回手来说：

“谢谢您，太太！”羞愤使他的声音变得颤抖，“不必了……我住得很近，只有两步路！”

其实，从米兰市中心步行到巴得乔镇，得整整两个钟头。砭骨的寒风，冷得连气都透不过来。为了稍微暖和一下冻僵了的手脚，他不得不借口打电话，走进路边一家家酒吧间……

他又往一家酒吧走去。

他想：“哼，假如我穿着体面的衣服。那女人就不会这样对待我了……”

虽然他教书也有收入，但很微薄，所以五年来他一直没能为自己做一套像样的衣服，不过，这算得了什么呢？何苦为这种事难过呢？奥太维亚太太不是说过？她儿子阿尔方索将报考大学，要他给她儿子补习。如果有了这差事，那大概可以有一万里拉的收入哩！这么些钱，就可以买一件漂亮的外套了……

酒吧间已经坐满了人。他向自己的学生走去，他们早已替他占好了位置。

“教员先生，来！”孩子们亲热地招呼着。

这时，来了一伙年轻人，其中有一个穿蓝色运动衣和皮外套的小伙子，闷声不响，粗暴地把一个男孩子从凳子上推开，强占了位置。

“这是什么行为？”教员愤怒地叫道，“马上把凳子还给小孩。”

“不关你的事！”那小伙子蛮横无礼地回答。

“这是我的事！”教员气得脸发青，“这些孩子是我的学生，我要对他们负责。”

那小伙子冲着教员哈哈大笑，同时向并排的两个小伙子使了个眼色，对教员说：

“我们到外面去谈，教员先生！”

“听便！”教员愤怒极了。

“不要去，他们有三个人，……会打死您的。”

但教员还是跟着这伙青年出去了。

对付这样一个孱弱的教员，根本不用别人帮忙。他一拳击在教员的肚子上，教员就昏倒了……

当教员清醒过来时，已在警察局里，孩子们在他身旁张罗着。稍远的地方，站着那三个穿蓝色运动衣的青年人，他们正得意洋洋地笑着。

“教员先生，”阿姆勃罗得乔说，“他们殴打您时，我们报告了警察局，把他们抓起来了。请讲给警官先生听吧，那个浅黑皮肤的就是打您的坏蛋。”

教员神志蒙眬，孩子们的话他没有听懂。警察局里这么温暖……这时，他多么需要暖和一下身子。

警官先询问了孩子们，然后审问教员。

“嗯，如果您是个教员……”警官用讥讽的目光，把教员打量了一番，说：“请拿出证件来。”

教员气得浑身哆嗦，……要证件！挨了打还要证件吗。

“证件……”警官更刺耳地大声重复着。

于是，教员从破皮夹里，抽出一张纸片，颤抖着手，递给警官。

警官不屑地瞥了一眼，就恶意地嘲弄他说：

“原来是这样，先生……您是什么教员啊？！”

孱弱的教员向警官使了个眼色，央求他别当着孩子们的面声张出去。但是警官没睬他，依旧讲道：

“您自称教员，对我们并不重要，不过你不该这样冒充啊……”警官又向默不做声的孩子们（这时他们正凝视着自己敬爱的先生）说：

“孩子们，你们听着，他不是教员，只是一个普通工人……他的名字叫勃鲁诺·琪·勃鲁诺。”

“不对！”一个孩子嘟囔道，“他家有写字台！”

“什么，他有写字台，这不坏呀！”警官纵声大笑，“我也有写字台，可我是警官，不是教员。”

警官虽然也煞有介事地表示要惩办那几个流氓，但看到教员无意提出控诉，也就把他们全部释放了。

教员耷拉着脑袋，慢吞吞地走着。孩子们垂头丧气地跟在他后面，当他们走到那条偏僻的小巷时，教员凄切地对孩

子们说：

“现在你们明白真相了，以后用不着再到我这里来上课了。”教员噙着泪水，望着孩子，“不错，我是干粗活的，但我并不因此害羞，我一生都希望成为一个教员……做教员得有钱，可是，我却没有……我是靠自学成功的人。我对你们说过，我曾经在学校里教过好几年书，那是撒谎。请原谅我说了假话。”

他伸出了瘦骨嶙峋的手，向他们道别……

这一夜，他没合眼，他感到喉头发胀，哽塞。但是，第二天早晨，他仍然按时起了床，坐到写字台前，批改孩子们的最后一次作业。唉，他非常清楚他们的母亲是不会再让自己的子女到他这样一个冒牌教员这儿来了，但是这些作业，还是应该批改……

为了不再想这件事，白天他到图书馆，读自己最喜欢的大仲马的作品。但是，他无法集中思想体验书中主人公的感情。他的眼睛蒙着一层水汽，有时还故意大声擤鼻涕，免得让邻座的人看出他在哭泣。

他回到家里时，已经八点钟了。房间里没有灯光。这就是说，孩子们一个也没来！他怀着受屈、沉重的心情走进房间，扭开电灯……噢！孩子们已并排坐在两旁的长凳上了。

“晚安！教员先生！”他们齐声叫道。

“晚安！”他回答，竭力控制自己，忍住了夺眶欲出的泪水，因为一个自尊的教师，即使出于惊喜，也不应该在自己的学生面前流泪的。

和往常一样，他安详地分发批改了的作业。

孩子们和教员，彼此非常了解，他们之间不必要交谈什么了。在这十个孩子的心目中，他是世界上最好的、最称职的教员。而他呢，孩子们是他的整个精神世界……

〔阅读提示〕

意大利作家菲尔南坦·玛巧基的小说《晚安，教员先生》通过一个平平常常的故事，刻画了一个带有悲剧色彩的穷教员和一群因家境贫寒而进不了学校读书的苦孩子形象。小说描绘了师生之间真挚的情谊，深刻地揭示了资本主义社会穷苦人民的悲惨命运。

小说里写的教员是个靠自学成功的工人，他虽然有教员的才能，却得不到社会的承认，只能在自己简陋的木屋里为一群穷孩子上课。他因为穿着寒酸，想做家庭教师，却叫人给赶出门外。他为孩子们伸张正义被流氓殴打，警官不但没有惩罚流氓，反而把他戏弄了一番。只有孩子们理解他、尊敬他，认为“他是世界上最好的、最称职的教员”，而他则把孩子们视为他的整个精神世界。

小说中三处出现“晚安，教员先生”，这句普通的问候，道出了孩子们对教员先生的纯真的感情，使小说充满了强烈的感情色彩，读后令人心情难以平静。

读了这篇小说，你一定会百感交集吧？但愿你能珍惜今天良好的学习条件，爱老师、爱学校，做个可爱的好学生，学好本领，将来好为人民作出应有的贡献。

（铭 鑫）

马卡里奥

〔墨西哥〕胡安·鲁尔福

我坐在沟边儿等着青蛙跳出来。昨天晚上我们吃饭的时候，青蛙就咕呱地叫起来，一直叫到天亮才住声。我的养母也说青蛙吵得她没睡好觉。现在她很想睡，所以就吩咐我坐在这沟边上，手拿木板儿，等青蛙一跳出来，就用木板儿把它打死……青蛙全身都是绿色的，只有肚皮例外。蟾蜍是黑色的，我养母的眼睛也是黑色的。青蛙烧菜味道很美，蟾蜍人们不吃，可是我吃过。其实，蟾蜍吃起来，味道跟青蛙一样美。费利帕说，吃蟾蜍是有害的。费利帕的眼睛像猫的眼睛那样是绿色的。逢到吃饭的时候，总是费利帕端给我吃，她不愿意我伤害那些青蛙。可是，没有办法，是养母吩咐我干的……我比我养母还喜欢费利帕。可是，厨房里一切吃的，都是养母掏钱叫费利帕买来的。费利帕只能呆在厨房里做三个人的饭。自从我认识她那天起，没有看见她干过别的活儿。擦洗器具由我干，搬运烧柴也由我干。分饭给我们吃的是我的养母。她吃完了以后，两手端着两碗饭送给我们吃：一碗给

费利帕，一碗给我。有时候费利帕不吃，两碗就都归我了，所以，我喜欢费利帕。我老觉得饿，从来没有吃饱过。尽管人们都说：吃饭要吃饱，可是我自己明白，即使把得到的一切食物全吃掉，我也是不会饱的。费利帕是知道的……外面有人说我疯了，因为我的肚子总是填不满。我的养母听说过这种话，我也听说过。养母不准我单独出门。有时候她带我到街上去，那是领我去教堂听弥撒。到教堂后，她让我呆在她身边，还用她的披肩穗儿拴着我的手，我不明白，她干嘛要绑我的手。据她说，这是因为怕我一会儿忽然发疯。有一天，有人散布说，我打算杀人，还说我无缘无故地掐过一个太太的脖子——我可不记得有这种事儿。可是，没有办法，是我养母说我干过这种事儿，而她是从从来不瞎说的。当她喊我吃饭的时候，只是为了把我的那份饭给我。她可不像有些人那样，那些人邀我跟他们一块儿吃，可是我一走到他们跟前，他们就用石头砸我，把我赶跑，什么也不给我。不，我养母可不一样，她待我不错。所以我在她家很满意。再说，费利帕也住在这儿。费利帕待我很好，所以我很喜欢她……费利帕的奶水就像奥维蒂斯科^①那样是甜的。我吃过山羊的奶，也吃过刚下过崽儿的母猪的奶，但是什么奶都不如费利帕的奶水甜……我很久很久没有再吃她的奶了。她的奶比养母礼拜天中午分给我们吃的奶还甜。从前，费利帕每天晚上都到我睡觉的房里来，躺在我身边，把她的甜奶喂给我吃……为了充饥，我也多次吃过奥维蒂斯科，费利帕的奶水就是那样的

① 奥维蒂斯科：一种花名，花瓣香甜可食。

味道。我所以喜欢她，是因为在喂我奶的同时，她还浑身胳膊我。然后躺在我身边，直到天亮。这使我睡得很暖和，也不用担心被送入地狱，要是一个人单独睡觉，说不定哪天晚上会死的。有时我不怎么害怕，有时就非常害怕。后来，觉得自己的脑壳这么硬，又常常撞在什么东西上，就总担心会进地狱，常常自己把自己吓得魂不附体。但是，费利帕一来，我就不害怕了。她用双手胳膊我，使我忍不住格格笑，这样就把我担心死掉的恐惧驱散了，甚至把它忘掉了。费利帕高兴跟我在一起的时候，她总对我说，她要把我的罪过向天主忏悔，说她很快就要进天堂，到那里祈求天主宽恕我从头到脚浑身浸透的一切罪孽。她这样做是为了叫我不再害怕。她天天去忏悔，并不是因为她干了什么坏事，而是因为我的肚子钻进了魔鬼，需要她去忏悔，把那些邪恶的东西驱散。她每天下午去，她要一辈子为我忏悔，这是她说的。因此，我才这么喜欢她……然而，说起脑壳硬的事，确实不同寻常。我可以把自己的头连续几个钟头往走廊的柱子上撞，并不觉得疼，脑袋也撞不坏。我还把头往地上撞，先是轻轻地撞，后来使劲儿地撞，声音就像敲鼓，像我在教堂里被养母绑着手时听见过的外面咚咚响的鼓声。养母说，如果我的房里出现臭虫、土鳖和蝎子，那就是说，要是我再拿脑袋往地上撞，下一步我就要进地狱了。我最喜欢听鼓声，这是她知道的。每次在教堂里时，一听见鼓声就心痒痒的，想立刻跑到外面去看看，弄清楚那鼓声为什么老远就听得见，甚至传到教堂里来，把神父那“善有善报，恶有恶报”的说教声都压倒。每天天还不亮我就爬起来，走出房间。我扫了街，天还黑着，我